



## الجمعية العمومية - الدورة الأربعون

### اللجنة الفنية

البند رقم ٢٩ من جدول الأعمال: الآليات الإقليمية لتنسيق تنفيذ سلامة الطيران والملاحة الجوية

### اتساق اللوائح التنظيمية الإقليمية كخطوة إلزامية نحو الاعتماد التلقائي للتراخيص

(مقدمة من بوليفيا بدعم من دول إقليم أمريكا الجنوبية (SAM) الإيكاو  
ودول لجنة الطيران المدني لأمريكا اللاتينية (LACAC) التالية<sup>٢</sup>)

#### الموجز التنفيذي

تعرض ورقة العمل هذه على الجمعية العمومية الإجراءات التي اتخذها الجهاز الإقليمي للتعاون في مراقبة السلامة (SRVSOP) من أجل تنفيذ الاعتماد التلقائي للتراخيص بين الدول الأعضاء فيه، وذلك اعتباراً من شهر يناير ٢٠٢١، من أجل تحقيق ما يعود به من منافع على قطاع الطيران وهيئات الطيران المدني (CAAs) بإقليم أمريكا الجنوبية. **الإجراءات:** تُدعى الجمعية العمومية إلى القيام بما يلي: مواصلة تشجيع ودعم المنظمات الإقليمية لمراقبة السلامة الجوية (RSOOs) على تنفيذ الاعتماد التلقائي للتراخيص في الدول الأعضاء فيها، التي لديها اللوائح التنظيمية المشتركة لإجازة العاملين.

ترتبط ورقة العمل هذه الهدف الاستراتيجي "السلامة".	الأهداف الاستراتيجية:
لا توجد.	الأثار المالية:
التعديل رقم (١٧٤) على الملحق الأول باتفاقية الطيران المدني الدولي. اتفاق التعاون الفني متعدد الأطراف بشأن الاعتماد التلقائي لتراخيص موظفي الطيران بين هيئات الطيران المدني في الدول المشاركة في الجهاز الإقليمي للتعاون في مراقبة السلامة (SRVSOP).	المراجع:

<sup>١</sup> قدمت بوليفيا النسخة الإسبانية.

<sup>٢</sup> بليز وشيلي وكوستاريكا وكوبا وإكوادور والسلفادور وغواتيمالا وغيانا وهندوراس ونيكاراغوا وبنما وباراغواي وبيرو وفنزويلا.

## ١- المقدمة

١-١ اعتمد مجلس الإيكاو التعديل رقم (١٧٤) على الملحق الأول "إجازة العاملين" في ٢٧/٢/٢٠١٧، على أن يبدأ سريانه في تاريخ ١٠/٧/٢٠١٧ ووجوب تطبيقه في ٩/١١/٢٠١٧. وتجدر الإشارة إلى أن هذا التعديل يُمكن مجموعة من الدول هي أطراف في اتفاق رسمي بشأن التنظيم المشترك لمنح التراخيص من الاعتماد التلقائي للتراخيص الصادرة عن أي دولة من دول المجموعة.

٢-١ وبناءً عليه، وعلى أساس تحليل الآثار المترتبة على التنفيذ، أوضحت الإيكاو في المرفق (و) بكتابها الموجه إلى الدول رقم AN 12/1.1.21-17/19 بتاريخ ٢٩/٣/٢٠١٧ بأن التعديل سينطوي على منافع كبيرة من حيث الكفاءة بالنسبة للدول التي تشارك في عملية الاعتماد التلقائي للتراخيص من حيث تنقل الموظفين المرخص لهم والتكاليف الإدارية لقطاع الطيران وهيئات الطيران المدني وبأنه يمكن تنفيذ ذلك بواسطة المنظمة الإقليمية لمراقبة السلامة الجوية (RSOO). وجاء في الكتاب المذكور أيضاً بأن العملية قد تستغرق ما لا يقل عن خمس (٥) سنوات. [ملاحظة إلى المترجمين: يشير كتاب المنظمة إلى المدة الزمنية المتوقعة للتنفيذ حيث تتحدد بين سنة واحدة و٥ سنوات من تاريخ السريان].

٣-١ وفي هذا السياق الجديد المحدد في الملحق الأول، اعتبر الجهاز الإقليمي للتعاون في مراقبة السلامة (SRVSOP)، الذي قامت بإنشائه وتشكيله ١٢ دولة من دول إقليم أمريكا الجنوبية وكوبا، بأن أحد أهداف إنشائه والالتزام الذي قطعه الدول الأعضاء فيه تمثل العمل بنجاح على مواءمة واعتماد الشروط المشتركة، والتي من شأنها أن تمتثل بنسبة ١٠٠٪ للقواعد والتوصيات الدولية الصادرة عن الإيكاو، وفي اللوائح التنظيمية للطيران في أمريكا اللاتينية (LAR)، وتحديداً في اللوائح التنظيمية للطيران لإجازة العاملين في أمريكا اللاتينية التي تحدّد شروط منح إجازات العاملين وتراخيص الأطباء في مجال الطيران ومراكز التدريب على الطيران المدني.

## ٢- التقدّم المحرز في تنفيذ التعديل رقم (١٧٤)

## إقرار الشروط المشتركة لمنح الإجازات

١-٢ لدى الدول الأعضاء في الجهاز المذكور اقتناع بأن تنفيذ هذا التعديل سيعود عليها بمنافع كبيرة، نظراً لأن اعتماد الشروط المشتركة بين الدول الأعضاء فيه هو أحد أهدافه والخطوة الأولى نحو تحقيق منافع أخرى من شأنها أن تؤدي إلى تحقيق وفورات في الموارد وتساعد على تقادي ازدواجية الجهود ومنع التأخير في إجراءات اعتماد التراخيص المستخدمة بشكل متكرر. وهذا هو أحد الأسباب، بناءً على اقتراح فريق الخبراء المعني بتراخيص الموظفين وأطباء الطيران، وراء إقرار إدراج شروط الاعتماد التلقائي من التراخيص في اللوائح التنظيمية للطيران في أمريكا اللاتينية رقم ٦١ ورقم ٦٣ ورقم ٦٥ خلال الاجتماع الثلاثين العادي لجمعية العامة (JG/30) التي انعقدت في ٣/١٢/٢٠١٧ بمدينة أسونسيون في باراغواي.

## إبرام اتفاق التعاون الفني للاعتماد التلقائي للتراخيص

٢-٢ في ٧/١٢/٢٠١٨، وخلال الاجتماع السادس عشر لهيئات الطيران المدني في إقليم أمريكا الجنوبية (RAAC/16) المنعقد بمدينة ليما في بيرو، وقّعت ٦ دول هي بوليفيا وإكوادور وباراغواي وبيرو وأوروغواي وفنزويلا على اتفاق التعاون الفني متعدد الأطراف للاعتماد التلقائي للتراخيص بين هيئات الطيران المدني التابعة للجهاز الإقليمي للتعاون في مراقبة السلامة (SRVSOP). ويؤمل أن توقع دول أخرى على الاتفاق هذا العام في ضوء التقدّم المحرز فيما يخص اعتماد شروط المنصوص عليها في اللوائح التنظيمية للطيران في أمريكا اللاتينية.

٣-٢ وتم إعداد الاتفاق مع إيلاء الاعتبار الواجب لضمان جودة عملية الاعتماد التلقائي للتراخيص. ويشمل ذلك ما مجموعه ١٣ مادة ومرفقاً واحداً يشمل الشروط الفنية والإدارية. وتم تحديد ٢/١/٢٠٢١ موعداً لوجوب التطبيق.

٤-٢ وفيما يتعلق بنظام المراقبة الذي تنص عليه الإيكاو في الملحق الأول، فإن الاتفاق يُلزم مفتشي اللوائح التنظيمية للطيران في أمريكا اللاتينية (LAR) متعددي الجنسيات من الجهاز الإقليمي المذكور للقيام بزيارات التوحيد القياسي إلى الدول من أجل التحقق، قبل بدء عمليات الاعتماد التلقائي، من أن الدولة لم تقم فقط باعتماد مجموعة الشروط المنصوص عليها في اللوائح التنظيمية للطيران لإجازة العالمين في أمريكا اللاتينية (LAR PEL) لديها، بل يمكنها أن تُثبت أيضاً بأن عمليات التنفيذ تضمن الامتثال لتلك الشروط.

٥-٢ وبمجرد الحصول على نتائج مرضية من زيارة التوحيد القياسي هذه، سيتم بعد ذلك النظر في تحديد التاريخ المرجعي بحيث يمكن تطبيق التراخيص الصادرة اعتباراً من ذلك التاريخ على الاعتماد التلقائي في الدول الأخرى.

٦-٢ وبالتالي، فقد ثبت أن زيارات مفتشي اللوائح التنظيمية للطيران لأمريكا اللاتينية متعددي الجنسيات ستجري مرة كل أربع (٤) سنوات للتأكد من استمرارية الامتثال.

### برنامج الأنشطة للتأكد من الامتثال لشروط الاعتماد التلقائي للتراخيص

٧-٢ بالإضافة إلى تعديل اللوائح التنظيمية للطيران لإجازة العالمين في أمريكا اللاتينية (LAR PEL) فيما يخص الاعتماد التلقائي للتراخيص وإبرام الاتفاق المقابل من جانب الدول، وضع الجهاز الإقليمي المذكور برنامج أنشطة للفترة ٢٠١٩-٢٠٢١ لتنفيذ الاعتماد التلقائي للتراخيص. وتمت الموافقة عليه خلال الاجتماع الحادي والثلاثين العادي للجمعية العامة للجهاز المذكور المنعقد في ٢٧/١١/٢٠١٨ بمدينة هافانا بكوبا. ويشمل البرنامج العناصر التالية:

- أ) إزالة الاختلافات في اللوائح التنظيمية؛
- ب) إقرار إجراء الاعتماد التلقائي للتراخيص الذي وضعه الجهاز الإقليمي المذكور للدول؛
- ج) تنفيذ الشروط المنصوص عليها في اللوائح التنظيمية للطيران في أمريكا اللاتينية (LAR) التي اعتمدها الدول؛
- د) اختيار وإعداد فريق مفتشين يُعنى باللوائح التنظيمية للطيران في أمريكا اللاتينية (LAR)؛
- هـ) الجدول الزمني الخاص بزيارات التوحيد القياسي؛
- و) سجل الإيكاو للاتفاق الذي أبرمته الدول.

### ٣- منافع الاعتماد التلقائي للتراخيص

١٧-٣ منذ بدء تحليل تنفيذ التعديل رقم (١٧٤) على الملحق الأول، كان لدى الجهاز الإقليمي للتعاون في مراقبة السلامة (SRVSOP) اقتناع بأن الاعتماد التلقائي للتراخيص سيعود بالمنافع التالية:

- أ) فيما يخص الدول الأعضاء في الجهاز المذكور، سيؤدي ذلك إلى تعزيز مستوى السلامة، حيث أن العملية تستند إلى لوائح تنظيمية تمتثل للقواعد والتوصيات الدولية الصادرة عن الإيكاو وسيتم تحقيق تنفيذها من خلال زيارات التوحيد القياسي التي سيتم خلالها تقييم التنفيذ الصحيح لعمليات منح التراخيص؛
- ب) فيما يخص حاملي التراخيص، سيعني ذلك خفض العبء البيروقراطي نتيجة إجراءات منح التراخيص مثل عمليات التأخير في إصدارها، مما سيتيح قدر أكبر من التنقل بالنسبة للعمليات داخل الإقليم؛
- ج) فيما يخص قطاع الطيران، سينتج عن ذلك خيارات لتحقيق نمو أكبر، حيث سيتلقى موظفو هذا القطاع القدر نفسه من التدريب على غرار المواطنين التابعين له، إضافة إلى التوحيد القياسي مع السلطات الأخرى لعمليات منح التراخيص بدون الإخلال بالامتثال للوائح التنظيمية المرتبطة بالعمالة والهجرة لكل دولة من الدول.

٤ - الاستنتاجات

١-٤ تستند عمليات الاعتماد التلقائي للتراخيص إلى اللوائح التنظيمية والإجراءات المشتركة التي تمتثل للقواعد والتوصيات الدولية الصادرة عن الإيكاو وتعتمد على التزام الدول بتنفيذها كي يتسنى للدول وحاملي التراخيص وأوساط الطيران في إقليم أمريكا اللاتينية تحقيق المنافع المذكورة أعلاه.

٢-٤ وبناءً عليه، فإننا نُبرز أهمية دعم الإيكاو المستمر للترويج للاعتماد التلقائي للتراخيص في جميع الأقاليم، لاسيما من خلال دعم المنظمات الإقليمية لمراقبة السلامة الجوية التي، على غرار الجهاز الإقليمي للتعاون في مراقبة السلامة، بدأت هذه العملية.

٣-٤ وسيكون التنفيذ الكامل من جانب المنظمات الإقليمية لمراقبة السلامة الجوية وحجم الوقت المتاح لهذه الأعمال من العناصر الحاسمة لقدرة الدول الأعضاء على المشاركة في الاعتماد التلقائي للتراخيص.

- انتهى -